

Használati utasítás

(Az eredeti verzió fordítása)

Combistar ollós emelőgép

HL-285 E13 4WDS(N)

N-265EL13 4WDS(N)

© 2009, Holland Lift International B.V., Hoorn, Hollandia.

A jelen kiadvány bármely részéről kizárólag a HOLLAND LIFT INTERNATIONAL B.V. előzetes írásos engedélyével készíthető másolat és/vagy tehető az közzé nyomtatás, fénymásolás, mikrofilm vagy bármilyen más módszer használatával.

	Oldal
1	Általános információ..... 4
1.1	A jelen használati utasítás alkalmazása4
1.1.1	Cél4
1.1.2	A jelen használati utasításban alkalmazott szimbólumok.....4
1.2	Alapfelszereltség4
1.3	További dokumentáció4
1.4	Választható opciók4
1.5	CE jelölés5
1.6	Az ollós emelőgép azonosítója (típustáblája)5
1.6.1	A típustábla helye5
1.7	Szállítási feltételek és garancia6
1.7.1	Szállítási feltételek6
1.7.2	Garancia6
1.8	Rendeltetésszerű használat és módosítások6
1.8.1	Rendeltetésszerű használat.....6
1.8.2	Módosítások.....6
1.9	Szerviz és műszaki támogatás6
2	Biztonság 7
2.1	Vészhelyzeti eljárások7
2.1.1	Vészleállítás7
2.1.2	Nagyfeszültségű vezetékekkel való érintkezés7
2.2	Biztonsági utasítások7
2.2.1	Általános információ.....7
2.2.2	Biztonsági utasítások normál használat során7
2.2.3	Biztonsági utasítások karbantartás során9
2.2.4	Biztonsági utasítások az elektromos rendszeren való munkavégzéskor.....9
2.2.5	Biztonsági utasítások a hidraulikus rendszeren való munkavégzéskor.....9
2.3	Felelősség9
2.4	Felhasználók9
2.5	Rendeltetésszerű használat10
2.6	Az ollós emelőgépen található matricák11
2.6.1	Matricák az elülső oldalon.....11
2.6.2	Matricák a bal oldalon12
2.6.3	Matricák a jobb oldalon13
2.6.4	Matricák a vezérlőegységen és az emelőkosáron14
2.6.5	Matricák a jobb oldali rekeszekben15
2.7	A biztonsági berendezések elhelyezkedése az ollós emelőgépen16
2.7.1	Vészleállító gomb.....16
2.7.2	Biztonsági támasz17
2.7.3	Védőkorlát.....17
2.7.4	Vezetésre figyelmeztető fényjelző.....17
2.7.5	Vészhelyzeti leeresztő eszköz18
2.7.6	Vezetésre figyelmeztető hangjelző18
2.7.7	Sebességkorlátozó18
2.7.8	Dőlésmérők.....19
2.7.9	Egyéb biztonsági berendezések19
3	Kezelőszervek..... 22

3.1	Áttekintés.....	22
3.2	A vezérlőegység.....	23
3.2.1	A fő vezérlőpanel	24
3.2.2	A (választható) stabilizáló lábak vezérlőpanelje.....	25
4	A gép rekeszei	26
4.1	Akkumulátorrekeszek	26
4.2	Szelep- és elektromos rekesz	27
4.3	Elektromos kapcsolószelekrény	28
4.3.1	Az elektromos kapcsolószelekrény kezelőszervei	28
4.4	A központi zsírzórendszer / hidraulikaolaj rekesze	29
4.5	Főkapcsoló.....	30
5	Normál használat	31
5.1	Előkészületek a használat előtt	31
5.2	Elindítás.....	31
5.3	Kikapcsolás	32
5.4	Az emelőkosár szállítás során.....	32
5.5	A hátsó kerekek pozíciója.....	32
5.6	Automatikus szintbeállítás stabilizáló lábakkal	33
5.7	Akkumulátortöltöttség-mérő.....	34
5.8	Központi zsírzórendszer (választható opció)	35
5.8.1	Az Easy Lube Systems™ központi zsírzórendszer	35
6	Szállítás.....	37
6.1	Vontatás	37
6.1.1	Bevezetés	37
6.1.2	A lamellás fékek kioldása.....	37
6.1.3	Különösen fontos szempont.....	37
6.2	Szállítás.....	38
6.2.1	Bevezetés	38
6.2.2	Előkészítés.....	38
6.2.3	Figyelmet igénylő szempontok.....	39
7	KARBANTARTÁS	40
7.1	A karbantartás áttekintése.....	40
7.1.1	Védőkorlát.....	41
7.2	Áttekintések.....	42
7.2.1	Kenési pontok	42
7.2.2	Meghúzónyomatékok	43
7.3	Karbantartási eljárások.....	43
7.3.1	A biztonsági támaszok felszerelése és eltávolítása	43
7.3.2	A hidraulikus rendszer feltöltése	44
7.3.3	Kenés.....	44
7.3.4	A dőlés elleni védőberendezés ellenőrzése	44
7.3.5	Az ollós mechanizmus vizsgálata	44
8	Hibaelhárítás	46
9	Ártalmatlanítás	47
9.1	Bevezetés.....	47
9.2	Ártalmatlanítási eljárás	47
10	Műszaki jellemzők.....	48
10.1	A HL-285 E13 4WDS(N) / N-265EL13 4WDS(N) műszaki jellemzői	48
11	EK-nyilatkozat	49

1 Általános információ

1.1 A jelen használati utasítás alkalmazása

1.1.1 Cél

A jelen használati utasítás a következő ollós emelőgép felhasználói számára készült:

- HL-285 E13 4WDS(N) / N-265EL13 4WDS(N)

1.1.2 A jelen használati utasításban alkalmazott szimbólumok



Megjegyzés

A megjegyzések kiegészítő információkat nyújtanak.



Fontos!

Ha nem tartja be az ezzel a szimbólummal és szöveggel jelölt utasításokat, az az ollós emelőgép károsodásához vezethet.



Figyelem!

Ha nem tartja be az ezzel a szimbólummal és szöveggel jelölt utasításokat, az súlyos testi sérüléshez vagy az ollós emelőgép súlyos károsodásához vezethet.

1.2 Alapfelszereltség

1. Vezérlőegység dugaszolócsatlakozással, amely az alsó kocsin és az emelőkosáron is használható.
2. Segédkapcsoló a szelep-/elektromos rekeszben a felemeléshez és leeresztéshez.
3. Szimmetrikus meghajtás.
4. Egy oldalon kiterjeszthető emelőkosár.

1.3 További dokumentáció

- Alkatrészek listája.
- Elektromos és hidraulikai diagram.
- Gépnapló.
- Az akkumulátortöltő használati utasítása.
- Az (opcionális) központi zsírzórendszer dokumentumkészlete.

1.4 Választható opciók

1. 230 V-os váltóáramú csatlakozó az emelőkosáron.
2. Forgó jelzőfények a vezetésre figyelmeztető hangjelzés kiegészítésére.
3. Az ollós emelőgép vezetésének lehetősége teljesen kinyújtott állapotban.
4. Easy Lube SystemsTM központi zsírzórendszer (10 kenési pont).
5. Teljesen automatikus központi zsírzórendszer (92 kenési pont).

1.5 CE jelölés

Lásd a Megfelelőségi nyilatkozatot.

1.6 Az ollós emelőgép azonosítója (típus táblája)



Fontos!

Soha ne távolítsa el a típus táblát.

A típus táblán az ollós emelőgép egyedi adatai vannak megadva.

1.6.1 A típus tábla helye

Az ollós emelőgép típus táblája a jobb első kereke mögött található.



HOLLAND LIFT	
Holland Lift International BV • Anodeweg 1 • NL 1627 LJ Hoom • Tel.+31(0)229-285555	
Model / Modell	Totaal / Total Kg
Chassis nr. / no.	Bouwjaar / Year of manufacture / Baujahr
Nominiaal vermogen / Nominal power / Nominale Wirkungsgrad kW	
- Ingeschoven / Retracted / Eingeschoben	Kg (x +)
- Uitgeschoven / Extended / Ausgeschoben	Kg (x +)
Max. horizontale kracht / max. sideforce / Seltenkraft	400 N
Max. windsnelheid / wind speed / Windgeschwindigkeit	m/s
Max. rijhoogte / height / Höhe	m
Max. rijhoogte / driving height / Fahrhöhe	m
Min. temp. / all. temp. / Zul. Tiefsttemp.	-15°C
Max. bedr. dr. / work. pres. / Betr. Dr.	Bar

Típus tábla

A típus táblán a következő adatok vannak megadva:

1. a gyártó neve, címe és telefonszáma
2. a modell
3. az összsúly (kg)
4. az alvázszám
5. a gyártás éve
6. a névleges teljesítmény (kW)
7. a legnagyobb megengedett súly az emelőkosárban behúzott állapotban (kg)
8. a legnagyobb megengedett súly az emelőkosárban kinyújtott állapotban (kg)
9. a maximális vízszintes erőhatás (N)
10. a maximális dőlésszög (°)
11. a maximális szélsébség (m/s)
12. a maximális dőlés (°)
13. a maximális magasság (m)
14. a maximális magasság mozgatható állapotban
15. a legkisebb megengedett hőmérséklet (°C)
16. a maximális üzemi nyomás (bar)

1.7 Szállítási feltételek és garancia

1.7.1 Szállítási feltételek

Minden, a **Holland Lift International B.V.**-vel kötött értékesítési megállapodásra érvényesek a Metaalunie feltételei és kikötései.

1.7.2 Garancia

A garancia időtartamának hosszát lásd a szállítási feltételekben.

1.8 Rendeltetésszerű használat és módosítások

1.8.1 Rendeltetésszerű használat

Az ollós emelőgép kizárólag személyek magasban való munkavégzésének lehetővé tételére használható. Az emelőkosár maximális terhelését (lásd a típustáblát) semmilyen körülmények között nem szabad túllépni. Bármilyen más használat ellentétes az ollós emelőgép rendeltetésszerű használatával.

1.8.2 Módosítások

Az ollós emelőgépen kizárólag a **Holland Lift International B.V.** vezetősége írásos engedélyének beszerzését követően végezhető módosítások.

A jelen használati utasításban szereplő információk a számunkra a közzététel időpontjában ismert gyártással kapcsolatos információkon, anyagtulajdonságokon és munkamódszereken alapulnak. Ezért fenntartjuk a jogot a konstrukciós módosítások végrehajtására. A **Holland Lift International B.V.** ezért fenntartja a jogot arra is, hogy a használati utasítás tartalmát előzetes értesítés nélkül módosítsa.

Az alkatrészeket kizárólag a **Holland Lift International B.V.** által biztosított alkatrészekre vagy hasonló minőségűnek tekinthető alkatrészekre szabad cserélni. A **Holland Lift International B.V.** fenntartja a jogot annak meghatározására, hogy az ilyen alkatrészek hasonló minőségűek-e. A gyártó kizárólag akkor vonható felelősségre, ha a gyártótól beszereztek egy írásos nyilatkozatot, amelyben kijelenti, hogy az alkatrészek hasonló minőségűek.

1.9 Szerviz és műszaki támogatás

Holland Lift International B.V.

Anodeweg 1

1627 LJ Hoorn

Hollandia

T +31 (0)229-285555

F +31 (0)229-285550

E service@hollandlift.com

W www.hollandlift.com

2 Biztonság

2.1 Vészhelyzeti eljárások

2.1.1 Vészleállítás

Az ollós emelőgép minden funkciójának letiltásához: • Nyomja meg a vészleállító gombot.

2.1.2 Nagyfeszültségű vezetékekkel való érintkezés

Kövesse az alábbiakat, ha az ollós emelőgép nagyfeszültségű vezetékekkel kerül érintkezésbe:

1. Maradjon az emelőkosárban.
2. Vezesse ki az ollós emelőgépet a veszélyes területről.
3. Ügyeljen arra, hogy szemlélők ne érjenek az ollós emelőgéphez.
4. Kapcsoltassa le a nagyfeszültségű vezetékek áramellátását.
5. Hagyja el az ollós emelőgépet, amikor a nagyfeszültségű vezeték már nincs áram alatt.

2.2 Biztonsági utasítások

2.2.1 Általános információ

- Kerüljön el minden olyan helyzetet, amely veszélyeztetheti az ollós emelőgép felhasználóit vagy a szemlélőket.
- Szigorúan tilos:
 - függő terheket az ollós emelőgépre engedni
 - reklámtáblákat vagy -szalagokat az ollós emelőgépre erősíteni
 - megnövelni az emelőkosár felületét
 - az emelőkosarat körülvevő védőkorlátokra állni
 - megemelni az emelőkosár padlójának magasságát
 - közúton vontatni az ollós emelőgépet
- Az ollós emelőgépet minden (nagyobb) javítás után egy szakértőnek kell megvizsgálnia és jóváhagynia.
- Bármilyen olyan módosítás vagy javítás elvégzése esetén, amely befolyásolhatja az ollós emelőgép stabilitását, teherbírását és teljesítményét, a **Holland Lift International B.V.**-nek újból ellenőriznie kell és jóvá kell hagynia az ollós emelőgépet.
- Minden ellenőrzést, tesztet, javítást, illetve módosítást rögzíteni kell az ollós emelőgép gépnaplójában.
- A felhasználót az ollós emelőgép használata során terhelő rezgésgyorsulás súlyozott négyzetes középértéke (rezgések) nem haladja meg a 2,5 m/s²-et.
- Az ollós emelőgép által a munkaterületen, 7 méteres távolságban és maximális terhelés mellett keltett zaj nem haladja meg a 75 dB(A)-t.
- A zajnak való hosszú ideig tartó kitettség fülkárosodást okozhat, ha nem visel fülvédő eszközt.

2.2.2 Biztonsági utasítások normál használat során

- Csak a következő feltételek teljesülése esetén használja az ollós emelőgépet:

- nincs látható sérülés az ollós emelőgépen
- minden funkció megfelelően működik
- minden biztonsági berendezés megfelelően működik
- a hidraulikus rendszer nem szivárog
- a hidraulikus rendszerben megfelelő mennyiségű olaj található
- Zárja le az alsó kocsi szekrényeinek fedeleit.
- Ne nyúljon az ollós emelőgép mozgó vagy forgó alkatrészeihez (pl. az ollós mechanizmushoz vagy a kormányműhöz).
- Győződjön meg arról, hogy a vezetési terület és a munkaterület:
 - kellően sík felületű és meg tudja tartani az ollós emelőgép súlyát
 - megfelelően meg van világítva
 - akadályoktól mentes
 - hó- és jégmentes
- Győződjön meg arról, hogy az ollós emelőgép nem érintkezhet rögzített vagy mozgó akadályokkal.
- Ügyeljen arra, hogy semmilyen tárgy ne eshessen le az emelőkosárból (pl. szerszámok).
- Ha olyan szerszámokat használnak az emelőkosárban, amelyek tüzet okozhatnak, az emelőkosárban el kell helyezni egy tűzoltókészüléket.
- Az ollós emelőgépet kizárólag akkor lehet vezetni teljesen kinyújtott állapotban, ha azt zárt térben, olyan teljesen sík felületen vezetik, amely meg tudja tartani az ollós emelőgép súlyát. A felhasználónak ezzel tisztában kell lennie. További biztonsági követelmény, hogy az ollós emelőgépet mindig két embernek kell kezelnie. Egy embernek kell az emelőkosárban dolgoznia, egynek pedig a földön kell maradnia. Kommunikációs berendezésekkel tarthatják egymással a kapcsolatot. Normál körülmények között működnie kell a 8 méteres határolónak. A kapcsolókulcs alapértelmezés szerint a „0” pozícióban van. Ez azt jelenti, hogy az ollós emelőgépet legfeljebb 8 méteres magasságig kinyújtva lehet vezetni. Az „1” pozíció azt jelenti, hogy az ollós emelőgépet a maximális magasságig kinyújtva lehet vezetni. A maximális sebesség 0,5 km/h, ha az ollós emelőgép 4 m-nél magasabbra van kinyújtva. A kapcsolókulcs az elektromos rekeszben található.
- Az ollós emelőgép akkumulátorát csak olyan területen töltsse, amely jó szellőzésű, és ahol tilos a dohányzás és a nyílt láng használata.
- A lejtőkön az ollós emelőgép hosszanti irányában felfelé és lefelé való vezetéshez kapcsolódó fontos feltételek:
 - A maximális dőlésszögű lejtőt, amelyen az ollós emelőgép vezethető, lásd a használati utasításban szereplő műszaki információk között.
 - Lejtőn felfelé való haladáskor a maximális terhelés 80 kg (1 személy).
 - Helyezze az emelőkosarat a legalacsonyabb pozícióba.
 - Válassza ki a legkisebb sebességet.
 - Lejtőn felfelé való haladáskor ne tegyen éles kormánymozdulatokat.
 - Lejtőn úgy vezessen felfelé, hogy a nem hajtott kerekek legyenek magasabban.
- Szigorúan tilos:
 - az ollós emelőgépet a földről vezérelni a vezérlőegységgel (kivéve szállítási célokra vagy az ollós emelőgépen végzett karbantartási munkálatok során)
 - nagyfeszültségű vezetékeken vagy azok közelében munkát végezni az ollós emelőgéppel
 - robbanásveszélyes területen munkát végezni az ollós emelőgéppel

2.2.3 Biztonsági utasítások karbantartás során

- Mindig viselje a szükséges biztonsági felszereléseket (pl. védőszemüveg, hallásvédő, sisak), amikor karbantartási munkát végez az ollós emelőgépen.
- Előzze meg, hogy az ollós emelőgép el tudjon gurulni. Például ékelje ki a kerekeket.
- Előzze meg annak kockázatát, hogy beszoruljon az ollós mechanizmusba. Győződjön meg róla, hogy a biztonsági támasz össze lett illesztve, mielőtt olyan alkatrészekre kezdené meg a munkát, mint például az ollós mechanizmus (pl. az ollós mechanizmus zsírozását).
- Ha az ollós emelőgépet kikapcsolják a karbantartási munka során, és annak kikapcsolva kell maradnia, gondoskodjon annak megelőzéséről, hogy az ollós emelőgépet váratlanul vagy véletlenül bekapcsolják. Gondoskodjon arról, hogy mások ne tudják hatástalanítani a megtett intézkedéseket.
- Az ollós emelőgép gőzzel, vízzel vagy más folyadékokkal végzett tisztítása előtt gondoskodjon minden olyan alkatrész védelméről, amelyet nem érhet folyadék. Az ollós emelőgép tisztítását követően távolítsa el a védőeszközöket.
- Gondoskodjon az olaj, a kenőzsír és más környezetre káros anyagok biztonságos és környezetbarát ártalmatlanításáról.

2.2.4 Biztonsági utasítások az elektromos rendszeren való munkavégzéskor

- Az elektromos rendszeren való munkavégzés előtt kapcsolja ki az ollós emelőgépet.

2.2.5 Biztonsági utasítások a hidraulikus rendszeren való munkavégzéskor

- Győződjön meg arról, hogy rendelkezésre áll a megfelelő tűzoltókészülék. A szivárgó olaj forró lehet, és ezért tüzet okozhat.
- A hidraulikus rendszeren való munkavégzés előtt eressze le az emelőkosarat a lehető legalacsonyabbra.
- A hidraulikus rendszeren való munkavégzés előtt nyomásmentesítse azt.
- Ne érjen hozzá a hidraulikus rendszer vezetékeihez. A szivárgó forró olaj égési sérüléseket okozhat, vagy áthatolhat a bőrön. Ha olajjal kerül érintkezésbe, azonnal forduljon olyan orvoshoz, aki rendelkezik tapasztalattal az ilyen típusú sérülésekkel kapcsolatban.

2.3 Felelősség

A **Holland Lift International B.V.** nem vonható felelősségre:

- az ollós emelőgép gondatlan használatából és/vagy karbantartásából fakadó károkért
- a dokumentációban szereplő esetleges nyomtatási hibákért vagy azok következményeiért

2.4 Felhasználók

- A vezetőségnek kötelessége oktatást nyújtani az ollós emelőgép felhasználóinak annak használatáról és karbantartásáról a használati utasítás, illetve további útmutatás és utasítások segítségével.
- A használati utasításnak mindig könnyen hozzáférhetőnek kell lennie a felhasználó számára, egy, az ollós emelőgép szelep-/elektromos rekeszébe erre a célra beszerelt hengerben. Szükség esetén a **Holland Lift International B.V.** kérésre biztosítani tud egy új példányt.

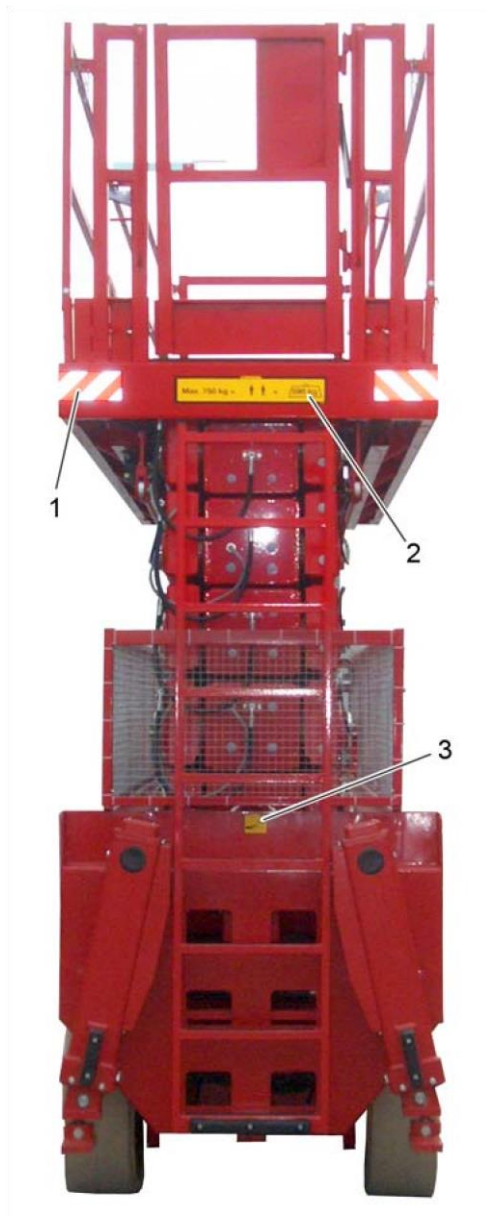
- Az ollós emelőgépet csak olyan személyek kezelhetik, akik már betöltötték a 18. életévüket, tudják, hogyan kell működtetni az ollós emelőgépet, és elolvasták és megértették a **Holland Lift International B.V.** ollós emelőgépre vonatkozó használati utasítást és előírásokat.
- Az ollós emelőgépet szigorúan tilos alkohol, kábítószer vagy olyan gyógyszer hatása alatt kezelni, amely csökkenti a biztonságos munkavégzésre való képességet.
- Hollandiában ajánlott megkövetelni, hogy a gépkezelők szerezzenek emelt munkaállványokra vonatkozó biztonsági tanúsítványt (*Veiligheidscertificaat Hoogwerker*). Ezt elismeri a Független szállítás tanúsítását felügyelő egyesület (TCVT).
Az IPAF Mobile Elevated Working Platform Operator (Mozgatható emelt munkaállványok gépkezelője) kurzusa nemzetközileg elismert.
- Karbantartást kizárólag olyan személyek végezhetnek, akik elolvasták és megértették a használati utasításban szereplő utasításokat, és a **Holland Lift International B.V.** által gyártott ollós emelőgép kezelésére és felépítésére vonatkozó szaktudással rendelkeznek.

2.5 Rendeltetésszerű használat

Az ollós emelőgépet kizárólag rendeltetésszerűen használja.
Lásd még az 1.8.1. szakaszt.

2.6 Az ollós emelőgépen található matricák

2.6.1 Matricák az elülső oldalon



Elülső oldal

1. Fényvisszaverő fólia (minden sarkon)
2. Max. 2 személy + rakomány
3. Kéz zúzódásának/beecsapódásának veszélye

2.6.2 Matricák a bal oldalon



Az alapváltozat bal oldala

1. Az ollós emelőgép típusjelzése
2. Fényvisszaverő fólia (minden sarkon)
3. Útmutatás a túl alacsony akkumulátorfeszültség megelőzéséhez
4. Kenési ajánlások
5. A főkapcsolóra vonatkozó utasítások
6. A főkapcsoló ikonja
7. Láb zúzódásának/beecsípődésének veszélye
8. Biztosíték a szeleprekeszben
9. Kizárólag zárt terekben használható (csak HL-285 E13 4WDS / N-265EL13 4WDS esetében)
10. A biztonsági támaszra vonatkozó utasítások
11. Tilos a veszélyzónában tartózkodni
12. Márkanév

2.6.3 Matricák a jobb oldalon



Jobb oldal

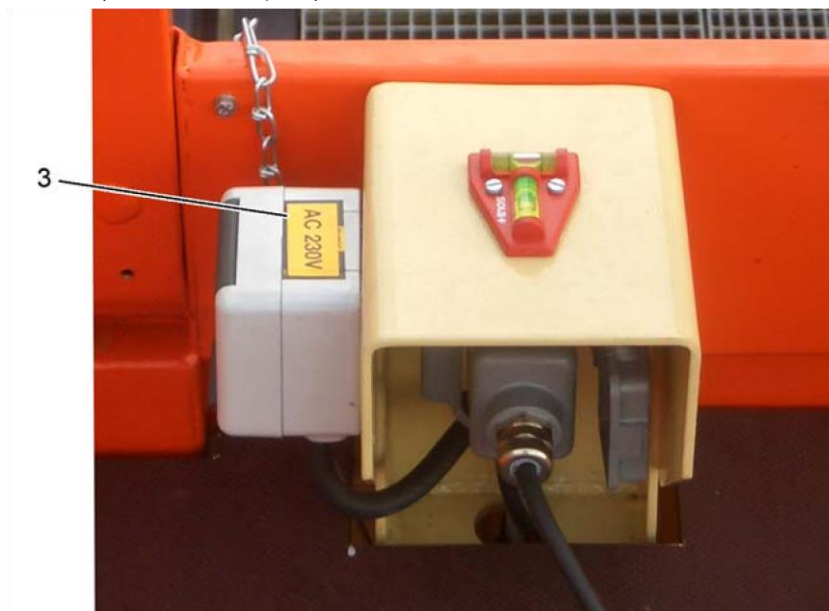
1. Az ollós emelőgép típusjelzése
2. Fényvisszaverő fólia (minden sarkon)
3. Márkanév
4. A biztonsági támaszra vonatkozó utasítások
5. Ellenőrzési matrica
6. Vészhelyzeti leeresztési eljárás
7. Hetente ellenőrizze az akkumulátor töltöttségét
8. Tilos a veszélyzónában tartózkodni

2.6.4 Matricák a vezérlőegységen és az emelőkosáron



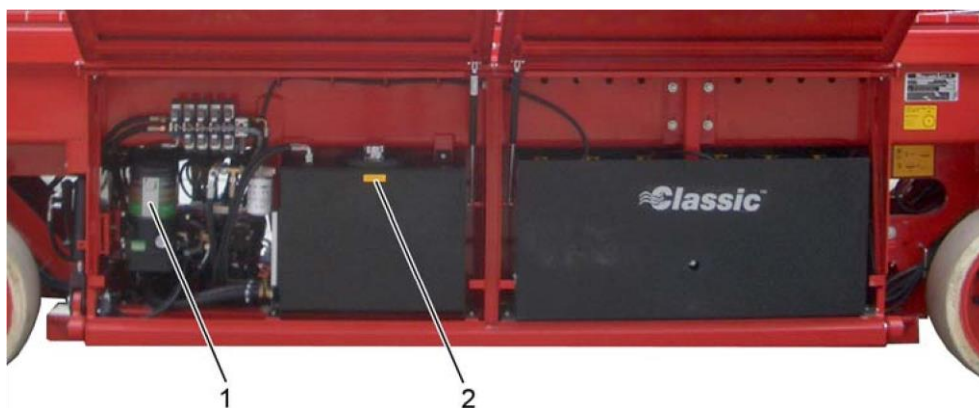
Matricák az emelőkosár belsejében

1. „Csak visszahúzott emelőkosárral eressze le az ollós emelőgépet.”
2. Rövid kezelési útmutató
3. „AC 230 V” (választható opció)



230 V-os váltóáramot jelző matrica a csatlakozón (választható opció)

2.6.5 Matricák a jobb oldali rekeszekben

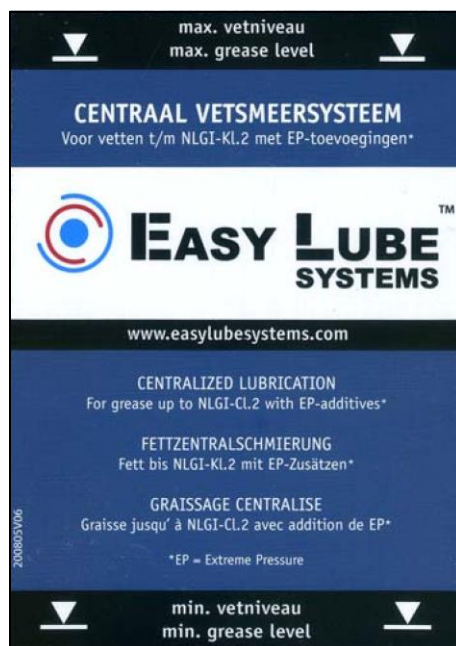


A jobb oldali rekeszek felnyitva

Több zsírzórendszer is választható. Minden rendszerhez saját matrica tartozik.

1. A központi zsírzórendszerre vonatkozó utasítások
2. Tellus 32

Az Easy Lube SystemsTM központi zsírzórendszer matricáján a kenőzsírtartály maximális és minimális szintje is fel van tüntetve.



Az Easy Lube SystemsTM központi zsírzórendszer matricája a max./min. szint feltüntetésével

2.7 A biztonsági berendezések elhelyezkedése az ollós emelőgépen



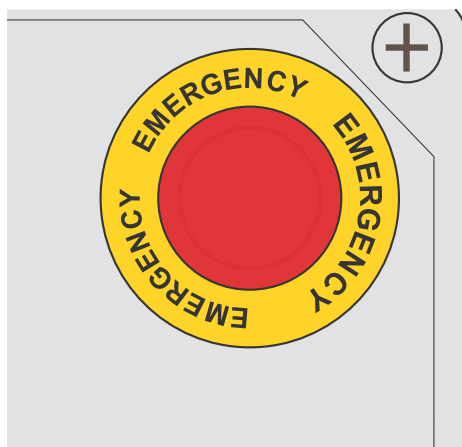
A biztonsági berendezések elhelyezkedése az ollós emelőgépen

1. Vészleállító gomb
2. Védőkorlát
3. Vezetésre figyelmeztető fényjelző
4. Vezetésre figyelmeztető hangjelző
5. Dőlésmérők
6. Vészhelyzeti leeresztő szelep
7. Biztonsági berendezés vezetéktömlőszakadás esetére
8. Dőlésvédő
9. Végálláskapcsoló – 4/8 méter
10. Végálláskapcsoló – emelőhenger
11. Biztonsági támasz

2.7.1 Vészleállító gomb

A vészleállító gombbal az ollós emelőgép összes funkciója inaktíválható.

- A vészleállító gomb megnyomásakor az összes funkció inaktíválódik.
- Ha a vészleállító gombot kihúzzák és egy negyedfordulattal elforgatják az óramutató járásával megegyező irányban, 2 másodperc múlva az összes funkció újból aktiválódik.



Vészleállító gomb

2.7.2 Biztonsági támasz

A biztonsági támasz azt akadályozza meg, hogy személyek szoruljanak be az ollós mechanizmusba, amikor azon munkát kell végezni.

2.7.3 Védőkorlát

A védőkorlát megakadályozza, hogy a személyek érintkezzenek az ollós mechanizmus mozgó alkatrészeivel.

2.7.4 Vezetésre figyelmeztető fényjelző

A vezetésre figyelmeztető fényjelző akkor aktiválódik, amikor az ollós emelőgépet vezetik. Annak vezetésekor két lámpa fog villogni.

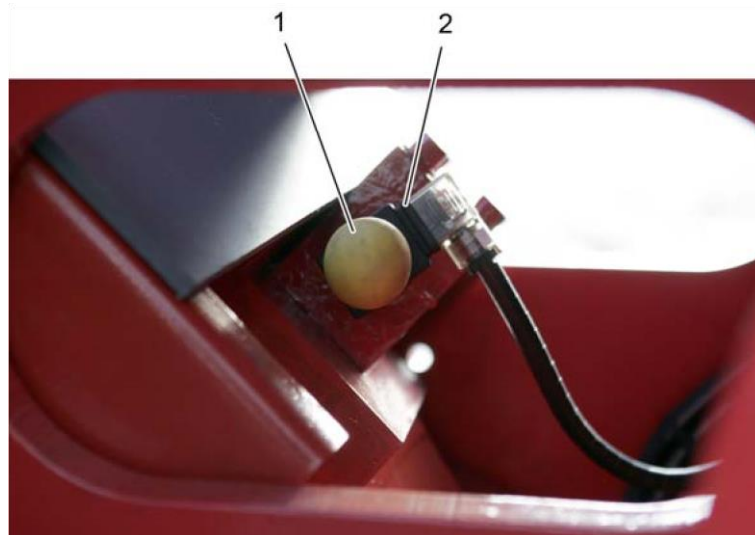


Megjegyzés

Csak a „vezetésre figyelmeztető fényjelző” opcióval felszerelt ollós emelőgépek esetében.

2.7.5 Vészhelyzeti leeresztő eszköz

Az emelőhengeren található vészhelyzeti leeresztő szeleppel leereszthető az emelőkosár vészhelyzet esetén. Ehhez meg kell húzni a vészhelyzeti leeresztő szelep (2) kerek működtető gombját (1).



Vészhelyzeti leeresztő eszköz

1. Működtető gomb
2. Vészhelyzeti leeresztő szelep

Amennyiben ebben az esetben az emelőkosár továbbra is kiterjesztett pozícióban van, azt először vissza kell húzni.

2.7.6 Vezetésre figyelmeztető hangjelző

A vezetésre figyelmeztető hangjelző akkor szólal meg, amikor az ollós emelőgépet vezetik: egy figyelmeztető jelzés lesz hallható.

2.7.7 Sebességkorlátozó

A sebességkorlátozó megakadályozza, hogy az ollós emelőgépet túl gyorsan vezessék, amikor az emelőkosár fel van emelve.

- A vezetés automatikusan a lassú vezetési sebességre van korlátozva, ha az emelőkosár 4 méternél magasabban van. A gyors vezetési sebesség akkor válik újra elérhetővé, amikor az emelőkosarat 4 méternél alacsonyabbra eresztik le.
- A vezetési és kormányzási funkciók automatikusan inaktívvá válnak, ha az emelőkosár 8 méternél magasabban van. A vezetési és kormányzási funkciók csak akkor aktiválhatók újra, amikor az emelőkosár már 8 méternél alacsonyabban van.



Megjegyzések

Csak a „Vezetés teljes magasságon” opcióval felszerelt ollós emelőgépek esetében:

- A vezetési és kormányzási funkciók újraaktiválhatók, amikor az emelőkosár 8 méternél magasabban van, ha az elektromos kapcsolószekrényben található kapcsolókulcsot az „1” pozícióba állítja.

2.7.8 Dőlésmérők

- Ha az ollós emelőgép túllépi a megadott maximális dőlést, amikor az emelőkosár 4 méternél magasabban van, egy figyelmeztető jelzés lesz hallható, és minden mozgató funkció inaktíválódik a leeresztési funkció és az emelőkosár (manuális) visszahúzásának kivételével.



Dőlésmérők

1. Kiegészítő mérő az 1 fokos hosszirányú vagy keresztirányú dőléshez (a „vezetés teljes magasságon” opció tartozéka).
2. Normál dőlésmérő. A 4WDS(N) esetében ez a normál dőlésmérő, szintbeállítási funkcióval.

2.7.9 Egyéb biztonsági berendezések

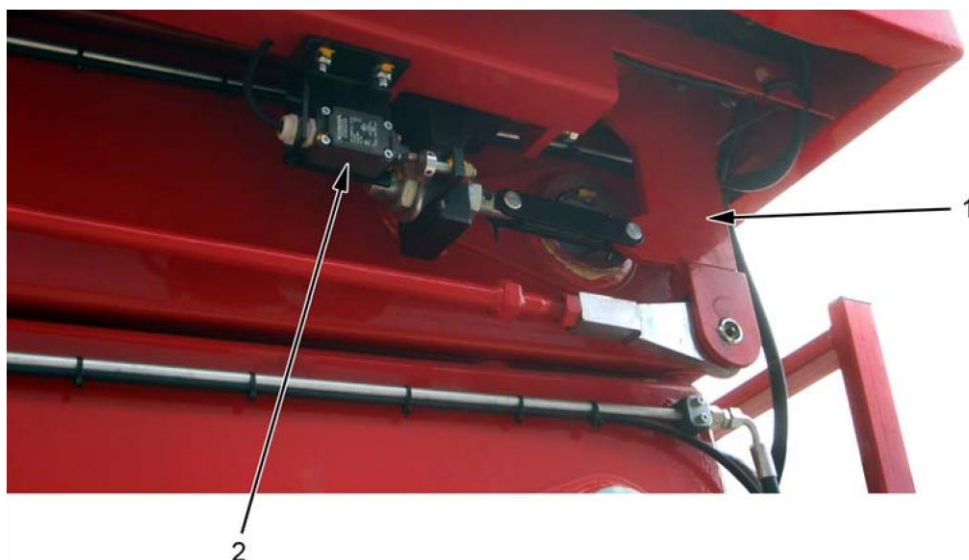
Dőlésvédő

A dőlésvédő megakadályozza, hogy a gép felboruljon az emelőgép vezetése közben, ha az egyik kerék átfut egy lyukon. A gép akkor nyújtja ki a dőlésvédőt, ha az emelőkosár 4 m-nél magasabbra van kinyújtva.

Mechanikus túlterhelés elleni védőberendezés

A túlterhelés elleni védőberendezés tájékoztatja a gépkezelőt, ha az emelőkosár túl van terhelve.

- Ha túllépik a megengedett terhelést (az 100-110% közötti), az ollós emelőgép minden mozgató funkciója inaktíválódik. Folyamatosan hallható egy figyelmeztető hangjelzés, és világít a túlterhelésjelző lámpa. Ha a túlterhelés elleni védőberendezés aktiválódik, el kell távolítani a többletsúlyt. Ezután újraaktiválódnak az ollós emelőgép mozgató funkciói. Ajánlott valamilyen kommunikációs eszközt magánál tartania, amikor az emelőkosárban tartózkodik.

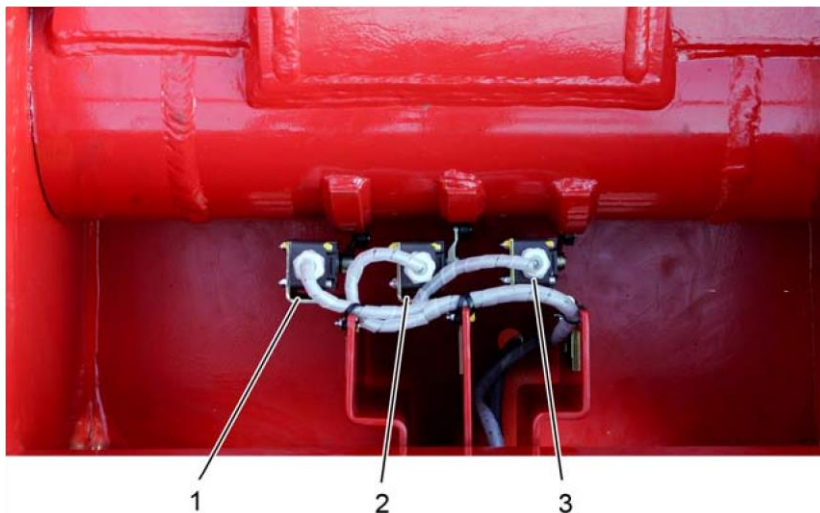


A túlterhelés elleni védelmi rendszer

1. A túlterhelés elleni védelmi kapcsoló karja
2. Túlterhelés elleni védelmi kapcsoló

Az emelőhengert védő berendezés

- Ez a védőberendezés megelőzi az emelőhenger mechanikus elakadását. Egy kapcsolóbütyök aktivál egy végálláskapcsolót közvetlenül azelőtt, hogy a henger elérné tartománya maximális értékét, így az emelőhenger időben megáll.



Végálláskapcsolók és kapcsolóbütyök

1. 4 méteres kapcsoló
2. Végálláskapcsoló
3. 8 méteres kapcsoló

Biztonsági berendezés vezeték-/tömlőszakadás esetére

Az emelőhengerre egy elektronikusan vezérelt szelep van felszerelve. Az emelőkosarat csak a vezérlőegységről küldött vezérlőjellel lehet leereszteni, még vezeték-/tömlőszakadás esetén is. A maximális leeresztési sebességet egy nyílás (szűkület) korlátozza a hengeren.

Akkumulátortöltési védőberendezés

A töltésvédő berendezés megakadályozza a gép használatát az akkumulátor töltése közben.

A töltésvédő berendezés a gép összes funkcióját kikapcsolja az akkumulátor töltése során. A vezérlőegységen lévő LED-ek ezt egymás után felvillanva jelzik.

3 Kezelőszervek

3.1 Áttekintés



A kezelőszervek áttekintése

1. Vezérlőegység
2. Vészleállító gomb
3. A vezérlőegység csatlakozója
4. Főkapcsoló
5. Az alsó kocsi vezérlőegységének csatlakozója

3.2 A vezérlőegység

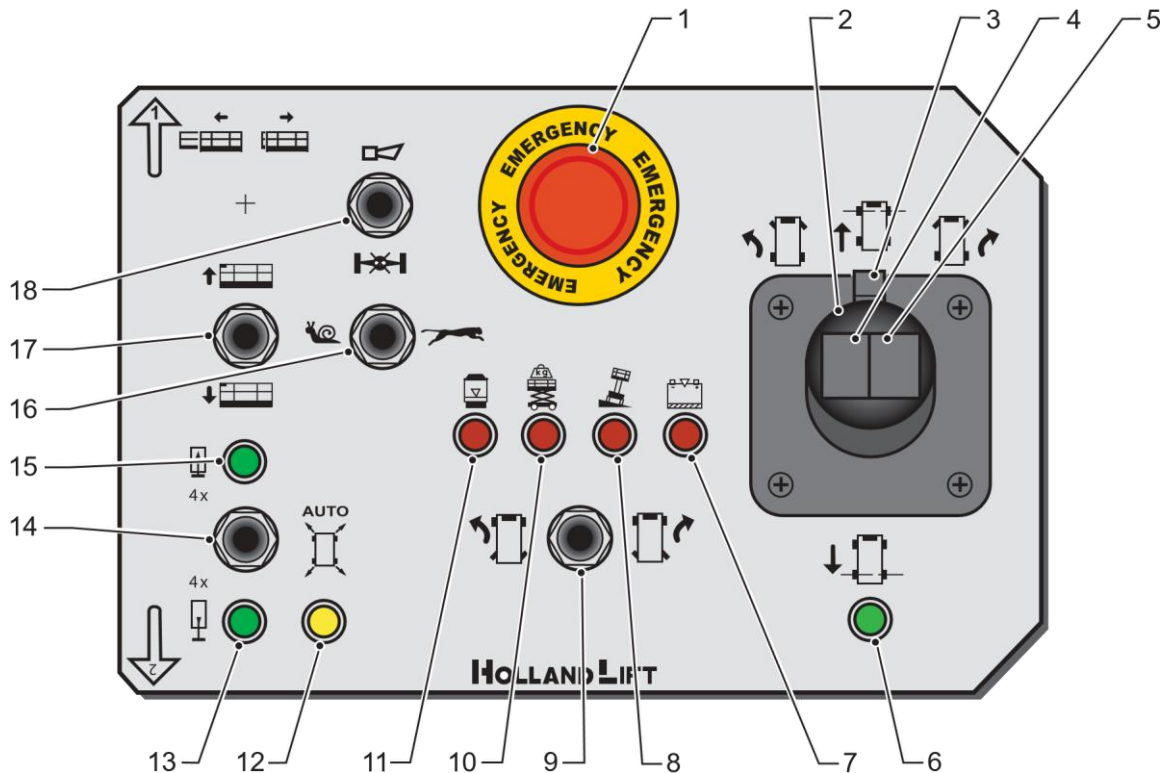
A vezérlőegység dugaszolócsatlakozása teszi lehetővé, hogy azt az emelőkosáron és az alsó kocsin is lehessen használni.



Egy vezérlőegység a két vezérlőpanellel (4WDS(N))

1. Fő vezérlőpanel
2. A (választható) stabilizáló lábak vezérlőpanelje

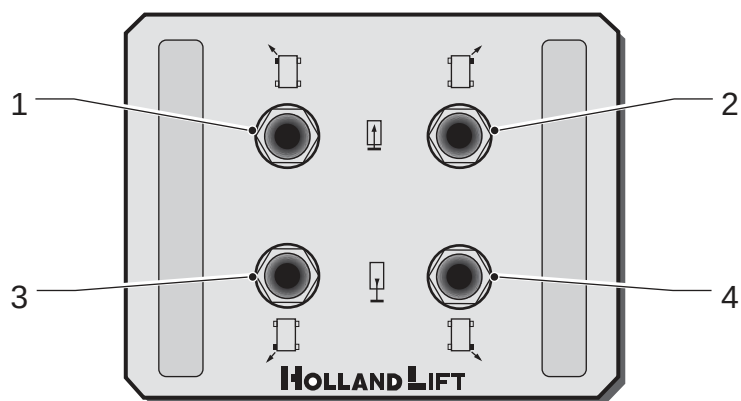
3.2.1 A fő vezérlőpanel



A vezérlőegység kezelőszervei

1. Vészleállító gomb
2. Előre-/hátramenetet szabályozó fogantyú
3. Éberségi kapcsoló
4. Kormányzás balra
5. Kormányzás jobbra
6. Hátsó kerekek pozícióját jelző lámpa
7. Túl alacsony akkumulátorfeszültséget jelző lámpa
8. Dőlést jelző lámpa
9. Hátsó kerekek balra-jobbra
10. Túlterhelést jelző lámpa
11. A központi zsírzórendszer jelzőfénye
12. Az automatikus szintbeállítás jelzőfénye (csak a 4WDS(N) esetén)
13. A stabilizáló lábak hengereinek kinyújtott állapotát jelző lámpa (csak a 4WDS(N) esetén)
14. Minden stabilizáló láb ki-be/Automatikus szintbeállítás (csak a 4WDS(N) esetén)
15. A stabilizáló lábak hengereinek visszahúzott állapotát jelző lámpa (csak a 4WDS(N) esetén)
16. Vezetési sebesség – gyors/lassú/kúszás
17. Felemelés/leeresztés
18. Kürt/Differenciálzár

3.2.2 A (választható) stabilizáló lábak vezérlőpanelje



A stabilizáló lábak vezérlőpanelje (4WDS(N))

1. Bal első stabilizáló láb
2. Jobb első stabilizáló láb
3. Bal hátsó stabilizáló láb
4. Jobb hátsó stabilizáló láb

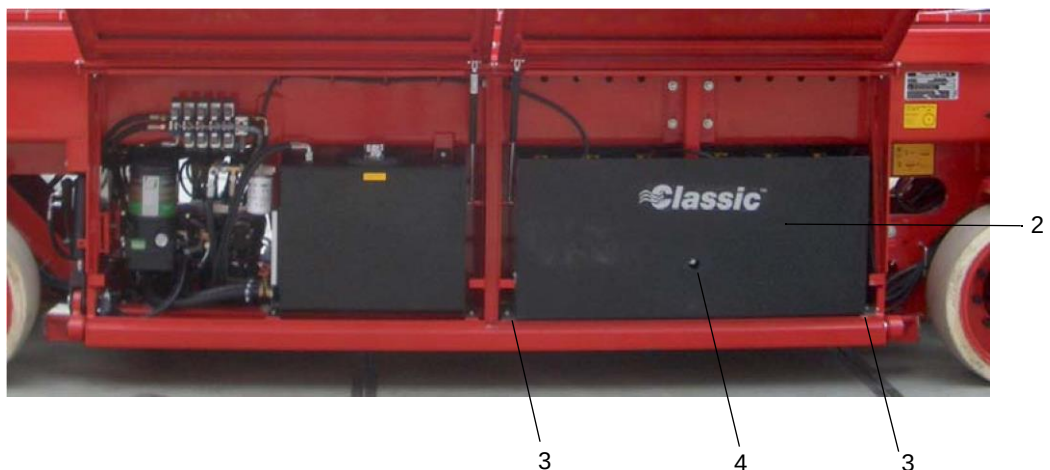
4 A gép rekeszei

4.1 Akkumulátorrekeszek

Az ollós emelőgép két akkumulátorrekesssel rendelkezik. Ezek az alsó kocsi két oldalán találhatóak.



Rekeszek a bal oldalon



Rekeszek a jobb oldalon

1. akkumulátorrekesz a bal oldalon
2. akkumulátorrekesz a jobb oldalon
3. Rögzítőcsavarok
4. Menetes orsó

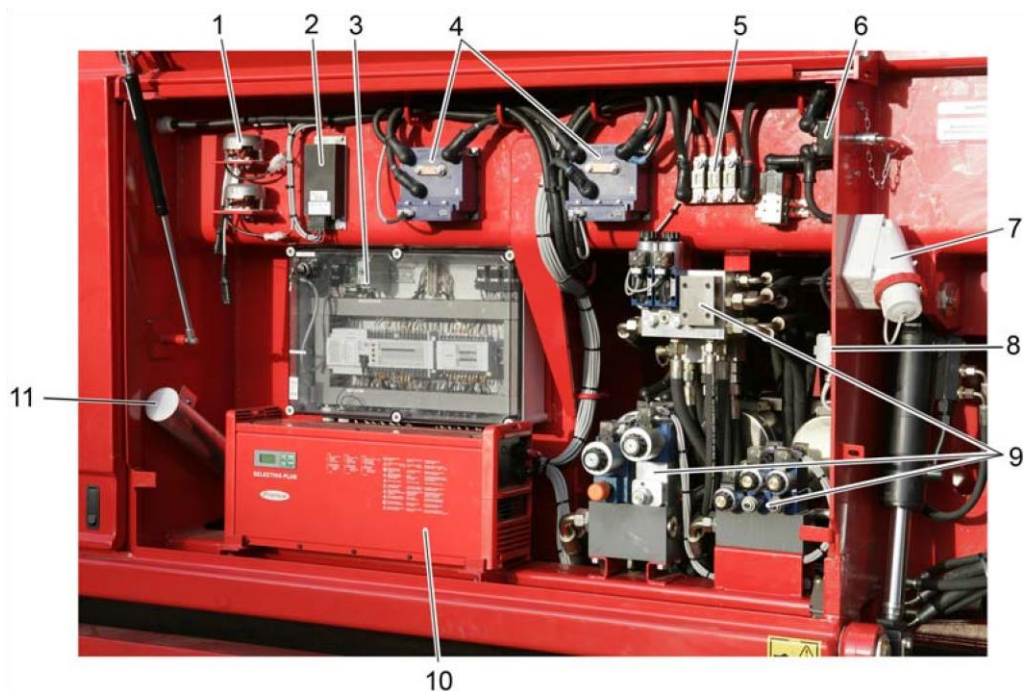
Az akkumulátorokhoz való hozzáféréshez:

- Távolítsa el a rögzítőcsavarokat (3).
- Részlegesen csúsztassa ki az akkumulátor dobozát a rekeszből a menetes orsóval.

4.2 Szelep- és elektromos rekesz

A fő szeleprekesz az elektromos rekesz szerves részét képezi.

Ez a rekesz tartalmazza az emelő-, kormány- és hajtásrendszer elektromos vezérlőegységét és hidraulikus alkatrészeit.



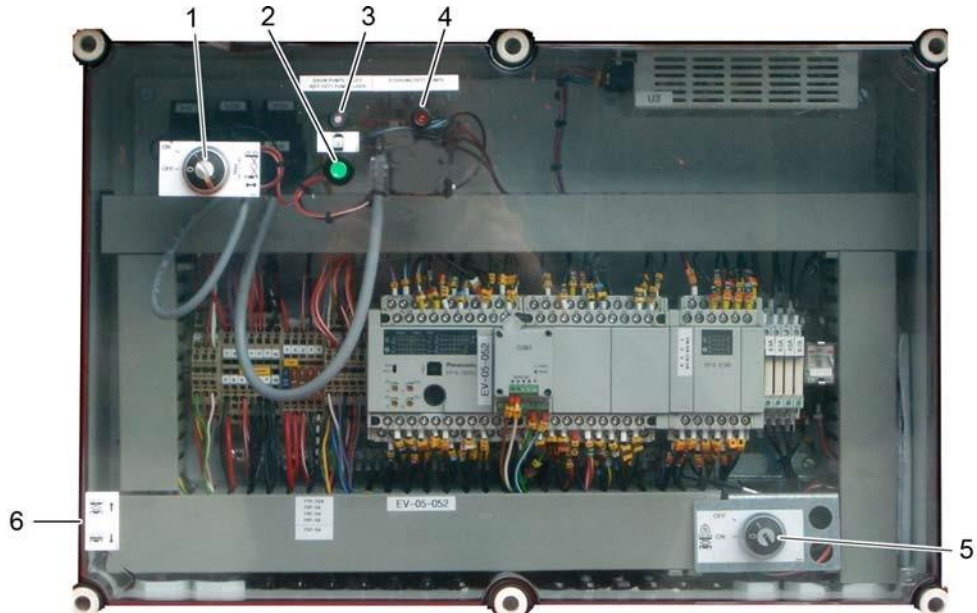
Szelep- és elektromos rekesz

1. Dőlésérzékelők
2. DC/DC-átalakító (48/24 V)
3. Elektromos kapcsolószekrény
4. Motorszabályozók
5. Biztosítékok
6. Főkapcsoló
7. Az akkumulátortöltő csatlakozója
8. Az alsó kocsí dugaszolócsatlakozása
9. Szeleptömbök
10. Akkumulátortöltő
11. Dokumentumtároló henger

4.3 Elektromos kapcsolószekrény

4.3.1 Az elektromos kapcsolószekrény kezelőszervei

Az elektromos kapcsolószekrényben számos olyan gomb/kapcsoló és jelzőlámpa található, amelyek karbantartási munka céljára szolgálnak, amelyet szakértőknek kell elvégeznie.



Az elektromos kapcsolószekrény kezelőszervei

1. Kapcsolókulcs a teljes magasságon való vezetéshez
2. A központi zsírórendszer nyomógombja
3. A központi zsírórendszer LED jelzőlámpája
4. A központi zsírórendszer hibajelző lámpája
5. A túlterhelés elleni védelem megkerülésének kapcsolókulcsa
6. Vészkapcsoló – felemelés/leeresztés

Biztosítékok

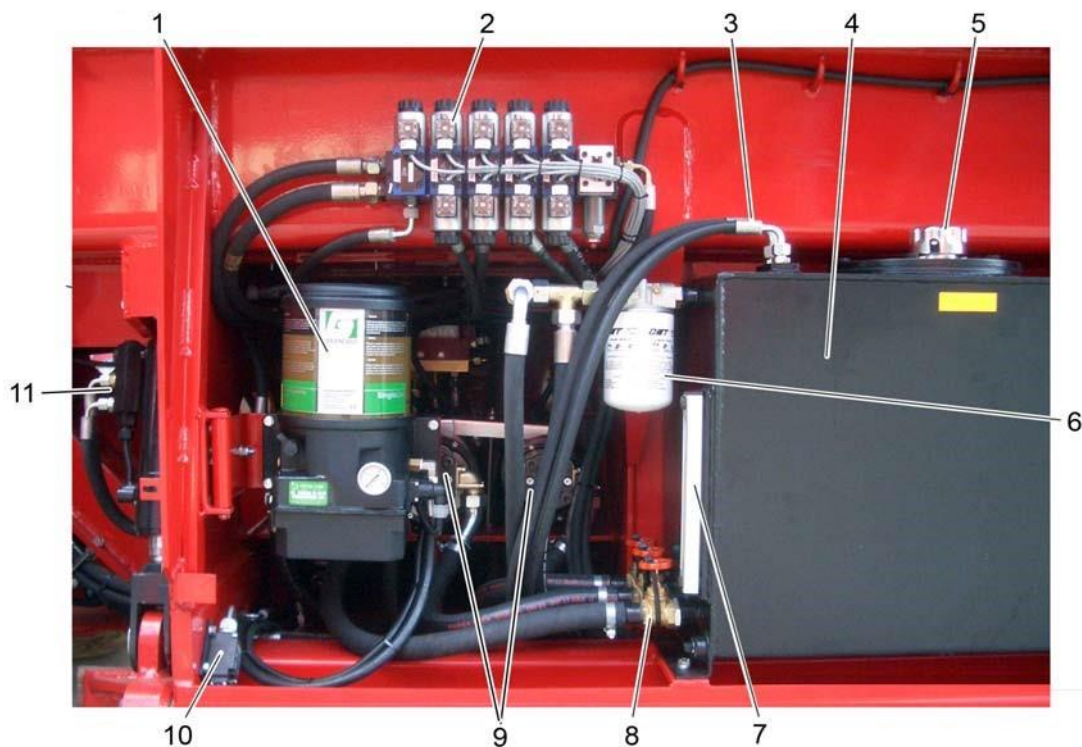
Az elektromos kapcsolószekrényben több fontos vezérlőáram-biztosíték található.



Biztosítékok az elektromos kapcsolószekrényben

1. Vezérlőáram-biztosítékok (a kapcsolódó áramköröket lásd az elektromos diagramon).

4.4 A központi zsírzórendszer / hidraulikaolaj rekesze



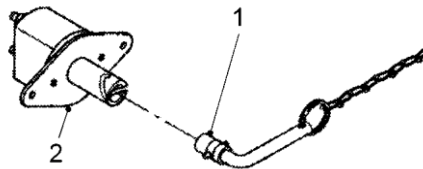
A központi zsírzórendszer és a hidraulikaolaj rekesze

A hidraulikaolaj-tartály a választható központi zsírzórendszerrel az alsó kocsi jobb oldalán található. Ebben a rekeszben található a választható stabilizáló lábak hengereinek szeleptömbje is.

1. Központi zsírzórendszer
2. Stabilizáló lábak hengereinek szeleptömbje
3. Hidraulikaolaj visszatérő vezetéke
4. Hidraulikaolaj-tartály
5. Töltőnyílás
6. Hidraulikaolaj-szűrő
7. Szintjelző cső
8. Zárószelepek
9. Elektrohidraulikus motorok
10. Dőlésvédő végálláskapcsolója
11. Dőlésvédő hengere

4.5 Főkapcsoló

A főkapcsolóval kapcsolható be vagy ki az ollós emelőgép áramellátása.



Főkapcsoló

1. Kulcs lánc
2. Főkapcsoló

5 Normál használat

5.1 Előkészületek a használat előtt

Az ollós emelőgép előkészítésére vonatkozó útmutatást lásd az áramforrás használati utasításában.

5.2 Elindítás

1. Helyezze a kulcsot (1) a főkapcsolóba.
2. Fordítsa el a kulcsot egy negyedfordulattal az óramutató járásával megegyező irányban.
 - Az ollós emelőgép áramellátása most már „be” van kapcsolva.



A főkapcsoló és a kulcs

3. Másszon fel az emelőkosárba a létrán
4. Állítsa fel a védőkorlát szakaszait a helyes pozícióban, és megfelelően rögzítse őket (lásd a fényképet).



Az emelőkosár védőkorlátszakaszának rögzítő csapja

5. Ellenőrizze, hogy a vezérlőegység megfelelően van-e csatlakoztatva.
6. Húzza ki és fordítsa el a vészleállító gombot.

Ekkor az ollós emelőgép 6 másodpercre aktiválja a dőlésvédőt (4 méter alatti magasság esetén). A figyelmeztető jelzés megszűnése után a vezérlőegységgel kezelheti az ollós emelőgépet.

5.3 Kikapcsolás

1. Manuálisan húzza vissza az emelőkosarat (ha szükséges).
2. Eressze le az emelőkosarat.
3. Nyomja meg a vészleállító gombot.
4. Válassza le a vezérlőegységet, és tárolja biztonságos helyen.
5. Fordítsa el a kulcsot a főkapcsolóban egy negyedfordulattal az óramutató járásával ellentétes irányban.
6. Húzza ki a kulcsot a főkapcsolóból.

5.4 Az emelőkosár szállítás során

Ha a védőkorlátokat lehajtották szállítás során, meg kell győződni arról, hogy azok helyesen lettek felszerelve, beleértve a rögzítő csapokat is, mielőtt az ollós emelőgépet újból használnák.



Fontos!

- Soha ne használja az ollós emelőgépet, ha nincs minden rögzítő csap felszerelve.
- A védőkorlát szakaszait soha nem szabad eltávolítani az ollós emelőgép használata közben.
- Az emelőkosárnak teljesen visszahúzott és rögzített állapotban kell lennie szállításkor.



A kiterjeszthető emelőkosár rögzítő csapja

5.5 A hátsó kerekek pozíciója

Egy érzékelő kapcsoló érzékeli, ha a kormányozható hátsó kerekek teljesen egyenesen állnak, és ezt jelzi a vezérlőegység paneljén. Ha a zöld lámpa (6) világít a vezérlőegységen, akkor a kormányozható hátsó kerekek teljesen egyenesen állnak.



A hátsó kerekek pozíciójának érzékelése

1. Kerékpozíció-érzékelő kapcsoló

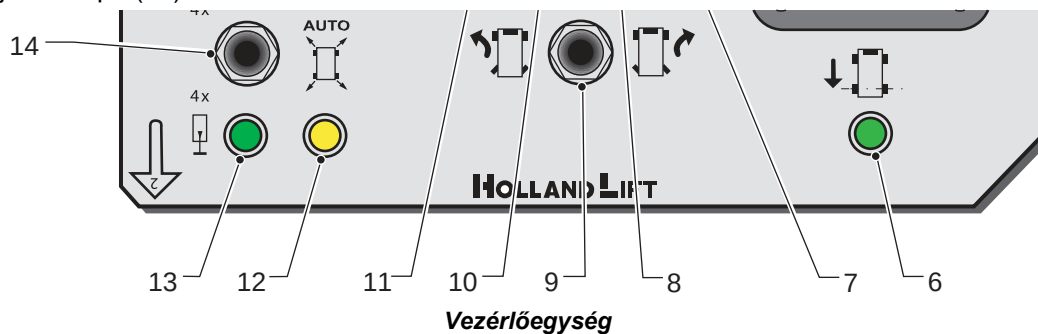
5.6 Automatikus szintbeállítás stabilizáló lábakkal

A stabilizáló lábakkal vízszintbe állítható az ollós emelőgép, ha az nem sík felületen áll. A stabilizáló lábak csak akkor használhatók, ha az emelőkosár 4 méternél alacsonyabban van. Az ollós emelőgép csak akkor vezethető, ha a stabilizáló lábak teljesen vissza vannak húzva. Ha a stabilizáló lábak nincsenek teljesen visszahúzva, akkor nem világít a „stabilizáló lábak visszahúzva” jelzőlámpa a vezérlőpanelen.

Tartsa a kapcsolót az „előre” pozícióban addig, amíg a lámpa nem világít folyamatosan, és a védőberendezés nem inaktiválódik.

A stabilizáló lábak kinyújtásához visszafelé kell elmozdítani a kapcsolót a vezérlőpanelen.

Működtesse a kapcsolót (14) addig, amíg nem világít folyamatosan a „stabilizáló lábak kinyújtva” jelzőlámpa (12).



Most már mind a négy stabilizáló láb leér a földre. Ha továbbra is nyomva tartja a kapcsolót, akkor megkezdődik az automatikus szintbeállítás. Ezt az „Automatikus szintbeállítás” lámpa (12) villogása jelzi. Tartsa nyomva a kapcsolót, amíg a lámpa nem világít folyamatosan. Az ollós emelőgép most már vízszintben van.

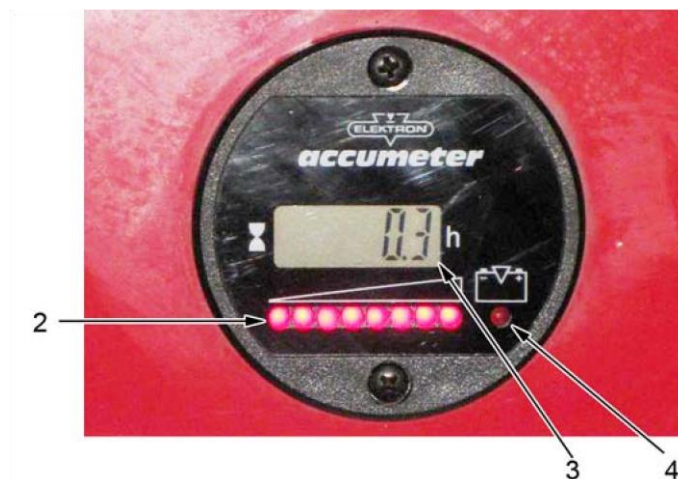
5.7 Akkumulátortöltöttség-mérő

Az akkumulátortöltöttség-mérő (1) az alsó kocsi bal oldalán található, a töltőcsatlakozó felett.



Az akkumulátortöltöttség-mérő elhelyezkedése

1. akkumulátortöltöttség-mérő



akkumulátortöltöttség-mérő

2. LED-sávdiagram
3. Óraszámoló
4. 20%-ot jelző LED

A LED-sávdiagram (2) az akkumulátorok töltöttségi szintjét jelzi. Ha minden LED világít, az azt jelenti, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve.

Minél kevesebb LED világít, annál kevesebb töltés maradt az akkumulátorban.

Ha a sávdiagram összes LED-je ki van kapcsolva, kigyullad a 20%-ot jelző LED (4).

Ekkor a vezérlőegység „akkumulátorfeszültség túl alacsony” jelzőlámpája (7) is kigyullad. Egy figyelmeztető hangjelzés is hallható. Az emelési funkció ekkor már nem érhető el. 10 perce van hátra arra, hogy leereszkedjen, és egy töltőállomásra vezessen, ha szükséges. Ezután már az ollós emelőgép egy funkciója sem fog működni.

Ha ebben a 10 perces időszakban használja a vészleállító funkciót, az is inaktíválja az ollós emelőgép összes funkcióját. Ebben az esetben egy új 10 perces ciklus indítható, ha röviden

megnyomja a leeresztő gombot az elektromos kapcsolószekrény bal oldalán. Ez az eljárás újraindítja a 10 perces ciklust.

5.8 Központi zsírzórendszer (választható opció)

Az ollós emelőgépet az alábbi két központi zsírzórendszer egyikével lehet felszerelni:

1. Easy Lube Systems™ központi zsírzórendszer (10 kenési pont).
2. Teljesen automatikus központi zsírzórendszer (92 kenési pont).

5.8.1 Az Easy Lube Systems™ központi zsírzórendszer



Az Easy Lube Systems™ kenőzsírtartálya

Az Easy Lube Systems™ központi zsírzórendszerrel felszerelt gépeknek csak korlátozott számú pontja kap kenést. Legfeljebb 10 kenési pont kap kenést, az ábrán látható módon (1 – 4 a 38. oldalon).

Ez azt jelenti, hogy a további kenési pontokat manuálisan kell kenni, a „Karbantartás” szakaszban leírt módon.

A kenőzsírtartály kapacitása 1,2 kg EP NLGI-kl.2 + Teflon (< 2% szárazanyag) típusú kenőzsír. Ha a kenőzsírtartály kiürül, azt egy villogó LED jelzi a vezérlőegységen.

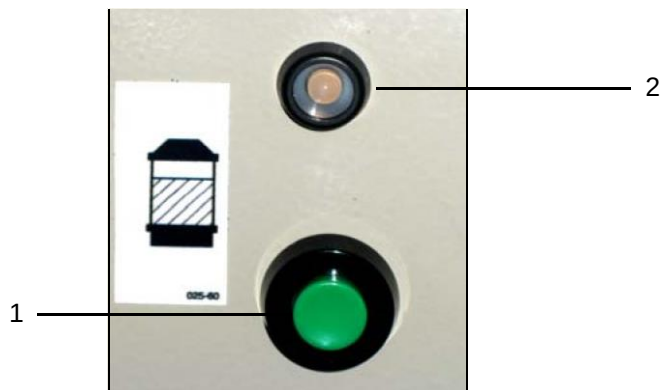
Ha a tartályt 4 kenési ciklus kihagyása után sem töltötték fel, a gép letiltja az emelési műveleteket, és a LED folyamatosan világít. A tartály feltöltése után az emelési műveletek újra elérhetők lesznek.

Ha fel van szerelve egy Központi zsírzórendszer, akkor egy plusz gomb lesz elhelyezve egy háromszínű LED-del az elektromos rekesz elektromos kapcsolószekrényének vezérlőpaneljén.

A zöld megnyomásával elindíthat egy plusz kenési ciklust.

A háromszínű LED funkciói a következők:

- Zöld: A kenőszivattyú üzemel.
- Narancssárga: Kiürült a tartály kenési ciklus közben.
- Piros A tartály üres.



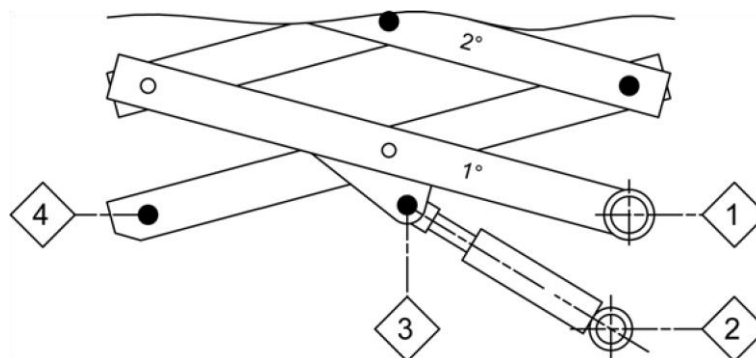
A vezérlőgomb és a háromszínű LED az elektromos rekeszben

1. A központi zsírzőrendszer vezérlőgombja
2. Háromszínű LED



Fontos!

Ha a szivattyú biztonsági szelepéből kenőzsír szivárog, függessze fel az ollós emelőgép használatát. Az ollós emelőgép használatának folytatása előtt szüntesse meg a dugulást a központi zsírzőrendszerben.



Kenési ábra

6 Szállítás

6.1 Vontatás

6.1.1 Bevezetés

Az ollós emelőgép vontatási funkcióval is rendelkező lamellás fékekkel van felszerelve. A lamellás fékek akkor vannak alkalmazva, ha az ollós emelőgép álló helyzetben van. Az ollós emelőgép vontatásához az összes lamellás féket ki kell oldani.



A lamellás fékek kioldása

1. Zárdugó

6.1.2 A lamellás fékek kioldása



Figyelem!

Előzze meg, hogy az ollós emelőgép el tudjon gurulni. Például ékelje ki a kerekeket.

- A zárdugó (1) kicsavarozásához használjon imbuszkulcsot (16 mm). Vegye ki a zárdugót.
- Vegye ki a főtengelyt.
- Helyezze vissza a zárdugót, és húzza meg azt.
- Ismételje meg a lépéseket a többi keréken.

Az ollós emelőgép most már vontatható, mivel a kerekek már nem fékezettek.



Figyelem!

Az ollós emelőgép vontatása után állítsa vissza a féket az összes keréken.

6.1.3 Különösen fontos szempont

Az ollós emelőgép vontatásakor ügyeljen a következőre:

- Az ollós emelőgépet soha nem szabad az ollós emelőgép maximális sebességénél nagyobb sebességgel vontatni.

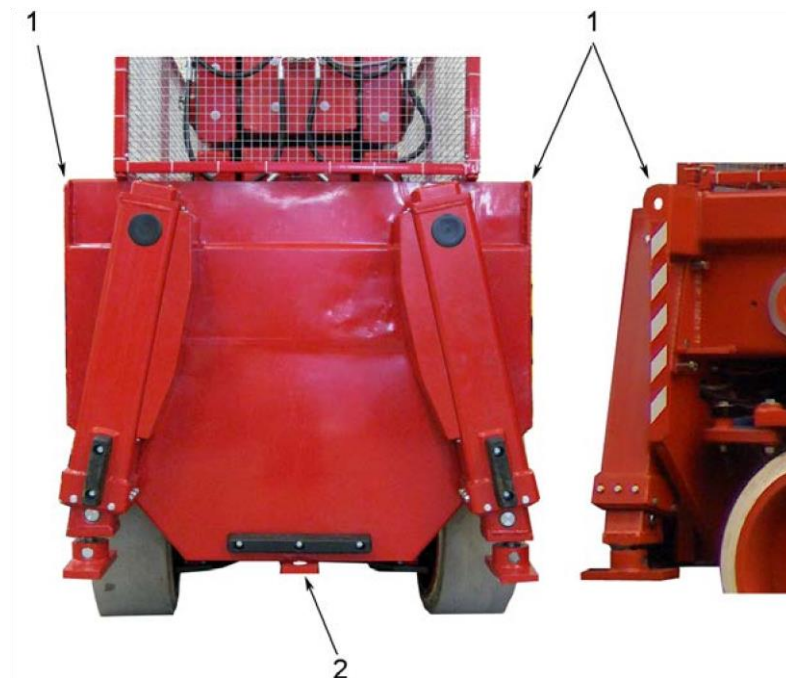
6.2 Szállítás

6.2.1 Bevezetés

Az ollós emelőgép szállításakor a vonószemeket és a rögzítő-/emelőszemeket kell használni. A vonószemek az ollós emelőgép elején és hátulján találhatók. A rögzítő-/emelőszemek az alsó kocsi felső sarokpontjain találhatók.

A következőket kell figyelembe venni, amikor más szállítóeszközzel szállítja az ollós emelőgépet:

- Ha egy másik járműre emelik az ollós emelőgépet, akkor az alsó kocsi egyes sarkain található emelőszemeket kell használni.
- Az ollós emelőgép súlya meg van adva a típustáblán. Vegye ezt figyelembe az arról való döntés során, hogy milyen szállítóeszközt vagy emelőberendezést kíván használni.
- Az alsó kocsit úgy kell rögzíteni a szállítóeszközhöz, hogy az semmilyen irányban ne tudjon véletlenül elmozdulni. Ehhez használja a rögzítőszemeket.
- Ha a védőkorlátokat lehajtották szállítás során, azokat megfelelően vissza kell szerelni, mielőtt az ollós emelőgépet használnák.



A rögzítő-/emelőszemek és a vonószem

1. Rögzítő-/emelőszemek
2. Vonószem (elől és hátul)



Fontos!

Az ollós emelőgép szállításakor felmerülő biztonsági kérdésekkel kapcsolatos további információért olvassa el a „Biztonság” című fejezetet.

6.2.2 Előkészítés

1. Ellenőrizze az ollós emelőgép fékeit.
2. Csúsztassa be az emelőkosarat, és rögzítse azt a szállítási rögzítő csappal.

6.2.3 Figyelmet igénylő szempontok

Az ollós emelőgép szállításakor ügyeljen a következőre:

- Ha az emelkedő 25%-nál meredekebb, csörlővel húzza fel az ollós emelőgépet a szállítóeszközhöz. A csörlő kábelét rögzítse az alsó kocsi vonószeméhez.
- Kizárólag az alsó kocsi sarkain található rögzítő-/emelőszemeket használja az ollós emelőgép emeléséhez.



Megjegyzés

A **HOLLAND LIFT INTERNATIONAL B.V.** azt javasolja, hogy kizárólag speciális emelőeszközzel emelje az ollós emelőgépet. Szükség esetén kérjen további információt a gyártótól.

7 KARBANTARTÁS

7.1 A karbantartás áttekintése



Megjegyzés

Az alábbiakban megadott karbantartási időközök az ollós emelőgép normális körülmények között való normál használatán alapulnak.

Ha az ollós emelőgép extrém körülményeknek van kitéve (például port, algák, baktériumok vagy sólerakódások), növelni kell a gyakoriságot.

Számítunk felelősségtudatára és szakmaiságára.

Alkatrész	Művelet	Gyakoriság
Ollós emelőgép	Ellenőrizze az egész ollós emelőgépet, hogy van-e rajta sérülés.	Minden nap
	Ellenőrizze, hogy a működés megfelelő-e.	Minden nap
	Győződjön meg arról, hogy a biztonsági berendezések megfelelően működnek.	Minden nap
	Győződjön meg arról, hogy a matricák olvashatóak. Szükség esetén cserélje azokat.	Minden nap
	Végezze el az ollós emelőgép kenését a kenési pontok ábrájának megfelelően.	Havonta
	Ellenőrizzen minden csavarkötést. Szükség esetén húzza meg azokat.	3 havonta
	Ellenőrizze a megengedett maximális emelőnyomást a maximális munkaterhelés és a maximális hajtónyomás mellett. Ha a mért megengedett maximális emelőnyomás nagyobb, mint a megadott megengedett maximális emelőnyomás: forduljon a gyártóhoz.	3 havonta
	Ellenőrizze az összes tömítés beállítását. Ha sérült tömítések találhatók: forduljon a gyártóhoz.	3 havonta
	Vizsgáltassa meg az ollós emelőgépet egy szakértővel.	Évente
Ollós mechanizmus	Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megfelelően van-e összekapcsolva és rögzítve.	3 havonta
	Vizsgáltassa meg az ollós mechanizmust egy szakértővel.	5 évente
Emelőhenger	Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megfelelően van-e összekapcsolva és rögzítve.	3 havonta
Hidraulikus rendszer	Ellenőrizze, hogy észlelhető-e sérülés vagy szivárgás. Szükség esetén javítsa a szivárgásokat és a sérüléseket.	Minden nap
	Ellenőrizze az olajtartályt. Szükség esetén töltsse fel azt.	Hetente

	Cserélje a szűrőelemet.	Évente
	Cserélje az olajat.	Évente
Alkatrész	Művelet	Gyakoriság
Akkumulátorok	Ellenőrizze a folyadékszinteket. Szükség esetén tölts fel azokat.	Hetente
	Ha az ollós emelőgép több, mint 2 hete nem volt használva, tölts újra az akkumulátort.	Kéthetente, ha nincs használatban
Magassághatárolók végálláskapcsolói	Ellenőrizze azok működését és a beállításait.	Hetente
Dőlés elleni védőberendezés	Győződjön meg arról, hogy az megfelelően működik.	Minden nap
Kerekek	Húzza meg a kerékcsavarokat a meghúzónyomaték-táblázatnak megfelelően.	3 havonta
	Ha az ollós emelőgépet hosszabb ideig nem fogják használni, emelje fel a kerekeket a földről.	-
PLC működése	Cserélje az elemeket. Ezt kizárólag úgy végezze el, hogy a PLC közben csatlakoztatva van az áramellátáshoz, hogy a memóriában található program ne vesszen el.	4 évente
Túltérhelés elleni védelem	Ellenőrizze, hogy az ollós emelőgép nem fog-e a megadott munkaterhelésnél nagyobb terhelést megemelni.	Havonta
Easy Lube Systems™ központi zsírzó-rendszer	A biztonsági szeleppel ellenőrizze, hogy észlelhetők-e szivárgások.	Minden nap
	Ellenőrizze a kenőzsír mennyiségét a tartályban. Szükség esetén tölts fel azt. Ezután nyomja meg a zöld gombot egy plusz kenési ciklus elindításához.	Havonta
Teljesen automatikus központi zsírzórendszer (92 kenési pont).	A biztonsági szeleppel ellenőrizze, hogy észlelhetők-e szivárgások.	Minden nap
	Ellenőrizze a kenőzsír mennyiségét a tartályban. Szükség esetén tölts fel azt. Ezután nyomja meg a zöld gombot egy plusz kenési ciklus elindításához.	Havonta

7.1.1 Védőkorklát

Az alsó kocsin található védőkorklát megakadályozza, hogy testrészek szoruljanak a mozgó ollós karok közé.



Fontos!

Ha karbantartási munka során eltávolítják a védőkorklátot, azt a karbantartási munka befejezése után megfelelően vissza kell szerelni.

Nem szabad úgy használni az ollós emelőgépet, hogy a védőkorklát nincs felszerelve vagy nem rendeltetésszerűen működik.



Kenés előtt el kell távolítani a védőkorlátot.

Ügyeljen arra, hogy a védőkorlát megfelelően fel legyen szerelve, mielőtt újból használják az ollós emelőgépet.

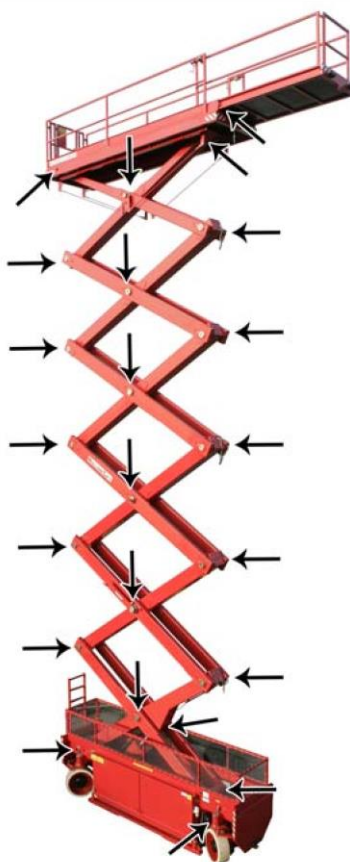
7.2 Áttekintések

7.2.1 Kenési pontok

Ha az ollós emelőgép nem rendelkezik teljesen automatikus központi zsírzórendszerrel, minden kenési pontot EP NLGI-kl.2 + Teflon ($< 2\%$ szárazanyag) típusú kenőzsírral kell kenni legalább havonta.

A kenési pontok a következőkben vagy a következő helyeken találhatók:

- az ollós mechanizmus minden csuklópontja
- az ollós mechanizmust és az emelőhengert az alsó kocsihoz rögzítő tengelyek (mindkét oldalon)
- a lengőtengelyek
- a stabilizáló lábak talpainak csuklói
- az emelőkosár kiterjesztési mechanizmusának mozgó alkatrészei
- a túlterhelés elleni védelmi rendszer rúdrendszere • a szerelőnyílás



Kenési pontok

7.2.2 Meghúzónyomatékok

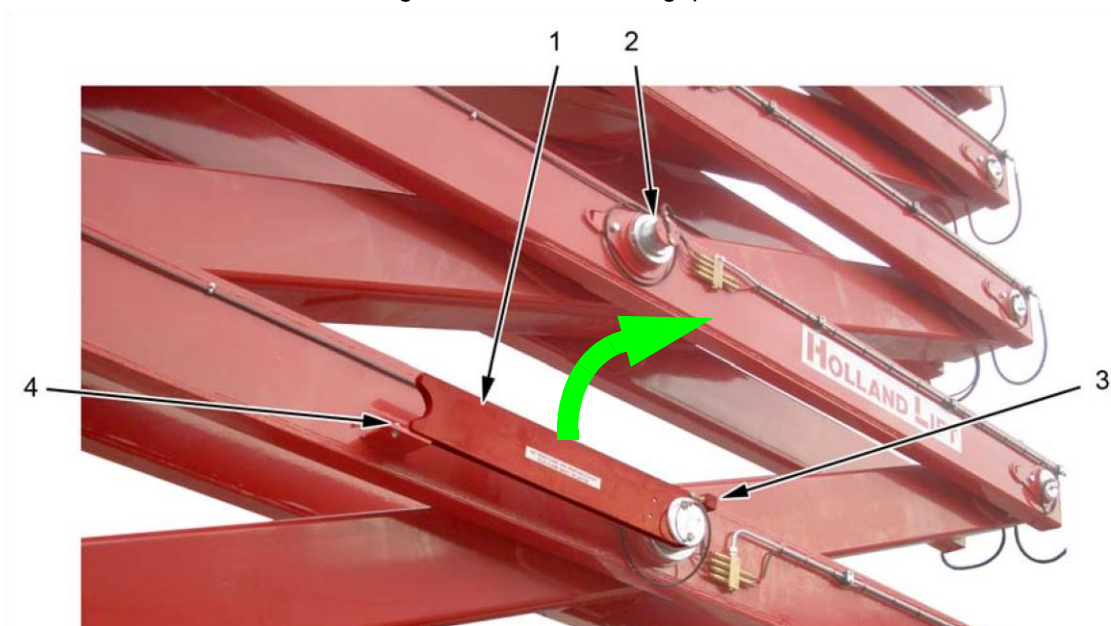
Csavarkötés	Meghúzónyomaték
Kerékcsavarok	550 Nm
A lengőtengelyek fogaskerékháza	210 Nm

7.3 Karbantartási eljárások

7.3.1 A biztonsági támaszok felszerelése és eltávolítása

Bevezetés

A biztonsági támasz azt akadályozza meg, hogy személyek szoruljanak be az ollós mechanizmusba, amikor munkát végeznek az ollós emelőgépen.



Biztonsági támasz

1. Biztonsági támasz
2. Tengelycsonk
3. Ütköző
4. Rögzítőcsavar

A biztonsági támasz beakasztása

1. Győződjön meg arról, hogy nincs teher az emelőkosáron.
2. Győződjön meg arról, hogy az ollós mechanizmus eléggé fel van nyitva ahhoz, hogy be lehessen akasztani a biztonsági támaszt (1).
3. Távolítsa el a rögzítőcsavart (4).
4. Fordítsa el a biztonsági támaszt (1) egy negyed fordulattal felfelé, az ütközőig (3).
5. Eressze le az emelőkosarat annyira, hogy a tengelycsonk (2) illeszkedjen a biztonsági támasz nyílásába.

A biztonsági támasz kioldása

1. Kissé emelje meg az ollós mechanizmust, hogy kioldja a biztonsági támaszt.
2. Fordítsa vissza a biztonsági támaszt egy negyed fordulattal a tárolási pozícióba.
3. Rögzítse a biztonsági támaszt a rögzítőcsavarral.

7.3.2 A hidraulikus rendszer feltöltése



Fontos!

Kizárólag Shell Tellus T32 olajjal töltsse fel a hidraulikus rendszert.

- Töltsse fel a tartályt addig, amíg az olajsint el nem éri a szintjelző csövön jelzett mennyiség felét.

7.3.3 Kenés



Fontos!

Kizárólag EP NLGI-kl.2 + Teflon (< 2% szárazanyag) típusú kenőzsírt használjon az ollós emelőgép kenéséhez.

Ha más típusú kenőzsírt használ, a garancia érvényét veszti.

1. Akassza be a biztonsági támaszt.
2. Használja a választható automatikus központi zsírzórendszert, vagy manuálisan pumpáljon megfelelő mennyiségű kenőzsírt az összes megjelölt kenési pontra, amíg nem szivárog nagy mennyiségű kenőzsír az alátétek mögül.
3. Óvatosan távolítsa el a többletkenőzsírt.

7.3.4 A dőlés elleni védőberendezés ellenőrzése

- Nyomja meg a dőlés elleni védőberendezés felső peremét.
 - Egy figyelmeztető hangjelzés lesz hallgató.

7.3.5 Az ollós mechanizmus vizsgálata

Ötévente ellenőriznie kell egy szakértőnek, hogy az ollós mechanizmus csuklópontjainak van-e holtjátéka, illetve azokon érzékelhető-e kopás vagy sérülés. Egy csuklópontot akkor kell leselejtezni, ha a következő selejtezési feltételek közül egy vagy több teljesül a tengelyre vagy a csapágyra.

Selejtezési feltételek:

- A tengely vagy a csapágy láthatóan sérült.
- A tengely vagy a csapágy felületi érdessége meghaladja az 1 µm-t.
- A tengely krómrétege sérült.
- A csapágy zsírzókamrájának mélysége kisebb, mint 0,40 mm.
- A tengely vagy a csapágy kenése nem elégséges.
- A tengely vagy a csapágy megszorult.
- A tengely és a csapágy közötti holtjáték nagyobb, mint a megadott határérték (lásd a lenti táblázatot).

Tengely átmérője (mm)	Holtjáték F7 (μm)	Csapágy – belső átmérő (mm)	Holtjáték H9 (μm)
140 f7	-43 -83	140 H9	+100 0
110 f7	-36 -71	110 H9	+87 0
90 f7	-36 -71	90 H9	+87 0
75 f7	-30 -60	75 H9	+74 0
65 f7	-30 -60	65 H9	+74 0
40 f7	-25 -30	40 H9	+62 0

8 Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Művelet
Az ollós emelőgépet nem lehet bekapcsolni.	A főkapcsoló nincs bekapcsolva.	Kapcsolja be a főkapcsolót.
	Megnyomták a vészleállító gombot.	Húzza ki a vészleállító gombot, és várjon 10 másodpercet.
	Rövidzárlat keletkezett, vagy kiégett egy biztosíték.	Határozza meg az okot és cserélje a biztosítékot.
A hidraulikus szivattyú motorja jár, de az ollós emelőgép nem működik.	A hidraulikus szivattyú nem működik, így a hidraulikus rendszer nem tudja növelni a nyomást.	Forduljon a műszaki szolgáltatási részleghez.
	Túl alacsony a hidraulikus rendszer olajsintje.	Töltse fel a hidraulikus rendszert.
	Elromlott a hidraulikus szivattyú.	Cserélje a hidraulikus szivattyút.
Az ollós emelőgépet nem lehet felemelt emelőkosárral vezetni, vagy nem lehet felemelni az emelőkosarat.	Túllépték a maximális dőlést, és aktiválódott a dőlés elleni védőberendezés.	Eressze le az emelőkosarat, és győződjön meg arról, hogy az ollós emelőgép sík felületen áll.
Nem lehet felemelni vagy leeresztetni az emelőkosarat.	Az emelőkosarat túlterhelték, és aktiválódott a túlterhelés elleni védőberendezés.	Csökkentse az emelőkosár terhelését, vagy hajtsa végre a vészhelyzeti leeresztési eljárást.
Az ollós emelőgépet nem lehet gyors sebességgel vezetni.	Az emelőkosár 4 méternél magasabban van.	Eressze le az emelőkosarat 4 méternél alacsonyabbra.
Az ollós emelőgépet nem lehet vezetni.	Az emelőkosár 8 méternél magasabban van.	Eressze le az emelőkosarat 8 méternél alacsonyabbra.
Nem lehet leeresztetni az emelőkosarat.	A biztonsági támasz kiékel az ollós mechanizmust.	Oldja ki a biztonsági támaszt.
	Az elektromos rendszer kikapcsolt.	Eressze le az emelőkosarat a vészhelyzeti leeresztő szeleppel, majd ellenőrizze az elektromos rendszert.
Egy probléma többször ismétlődik.		Forduljon a gyártóhoz (Holland Lift International B.V.).

9 Ártalmatlanítás

9.1 Bevezetés

Az ollós emelőgépet környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Például:

- váltsa be az ollós emelőgépet egy új ollós emelőgép vásárlásakor
- vigye el az ollós emelőgépet egy specializált hulladékártalmatlanító vállalathoz

9.2 Ártalmatlanítási eljárás

1. Távolítsa el az akkumulátorokat.
2. Távolítsa el az olajat a hidraulikus rendszerből.
3. Szükség esetén távolítsa el az újrafelhasználható alkatrészeket.
4. Az akkumulátorok, az olaj és a nem újrafelhasználható alkatrészek ártalmatlanításához forduljon specializált hulladékártalmatlanító vállalatokhoz.

10 Műszaki jellemzők

10.1 A HL-285 E13 4WDS(N) / N-265EL13 4WDS(N) műszaki jellemzői

Zárt terekben való használatra alkalmas	Igen
Kültéri használatra alkalmas:	
4WDS	Nem
4WDS(N)	Igen
Max. szélsősebesség	12,5 m/s
Működési magasság	28,2 m
Emelőkosár max. magassága	26,2 m
Emelőkosár min. magassága	2,95 m
Emelőkosár méretei (visszahúzva)	5,21 x 1,30 m
Emelőkosár méretei (kiterjesztve)	7,41 x 1,30 m
Emelőkosár kiterjesztés	1,80 m
Szállítási méretek (sz x h)	5,6 x 1,32 m
Szállítási magasság korlátokkal	4,1 m
Szállítási magasság lehajtott védőkorlátokkal	3,21 m
Tengelytávolság	4,19 m
Szabad magasság (középen)	175 mm
Fordulókör	3,45 m
Kerekek	28 x 10 x 22
Áramforrás	1150 Ah/k5/48 V
Max. terhelés visszahúzott emelőkosárral	750 kg (2 személy + 590 kg)
Max. terhelés kiterjesztett emelőkosárral	750 kg (2 személy + 590 kg)
Felemelés/leengedés ideje (max. terhelés)	kb. 156 126 s
Vezetési sebesség (gyors)	2,3 km/h
Vezetési sebesség (lassú)	0,5 km/h
Maximális bejárható emelkedő (leengedett emelőkosárral)	±25%
Max. hosszirányú/keresztirányú dőlés	3° / 2° (8 méterig mozgatható, válassza a „0” pozíciót)
Max. hosszirányú/keresztirányú dőlés	1° / 1° (26,5 méterig mozgatható, válassza az „1” pozíciót)
Önsúly	18.770 kg
Max. kerékre nehezedő nyomás (max. dőlés és max. magasság mellett)	14 687 kg (34,7 kg/cm ²)
Max. stabilizáló lábra nehezedő nyomás	13 515 kg, 52,0 kg/cm ² (100 x 260 mm) 13 515 kg, 42,7 kg/cm ² (120 x 270 mm)
Max. stabilizáló láb talpára nehezedő nyomás	15,0 kg/cm ² (300 x 300 mm)
Max. vontatási sebesség	2,3 km/h (0,63 m/s)

11 EK-nyilatkozat

A jelen EK-nyilatkozat a 2009. december 29. után gyártott ollós emelőgépekre érvényes.

HOLLAND LIFT

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

(A gépekről szóló 2006/42/EK irányelv, II. melléklete a. alpontjának megfelelően)

Holland Lift International B.V.
Anodeweg 1
1627 LJ, HOORN, HOLLANDIA

Kijelenti, hogy:

Az N sorozatú ollós emelőgép
Típus: HL-285 E13 4WDS(N) / N-265EL13 4WDS(N) Gép
száma: HL285.... / N265....

- Megfelel a gépekről szóló **2006/42/EK** irányelv előírásainak
- Megfelel a következő európai irányelvek előírásainak:
EMC irányelv, 2004/108/EK
Kisfeszültségű berendezésekről szóló irányelv, 2006/95/EK
- Megfelel a következő harmonizált európai szabványok előírásainak:
EN 280:2001+A2:2009, EN-ISO 12100-1:2003, EN-ISO 12100:2010,
EN 349:1+A1:2008, EN-ISO 13850:2008, EN-IEC 60204-1:2006+A1:2009,
EN-IEC 60529:1 1992+A1:2000, EN-IEC 60947-5-1:2004

A gépekről szóló irányelv IV. mellékletében meghatározott követelményeknek való megfelelése megállapítást nyert egy EK-típusvizsgálat során, melyet a TÜV NEDERLAND B.V. végzett el. (Azonosító szám: 1231), De Waal 21C, Best (Hollandia). Az EK-típusvizsgálati tanúsítvány a következő számmal lett kiállítva: **15614/20100330**

HOORN,

.....

Ügyvezető igazgató

Holland Lift International B.V.
Anodeweg 1
Postafiók: 2321
1620 EH HOORN (HOLLANDIA)
Telefon : **-31-(0)229-285555
Weboldal : www.hollandlift.com